

C comme... contrôler la production écrite

Après avoir réalisé les activités, vous pouvez évaluer vos réponses à l'aide de la grille d'évaluation et de la proposition de correction.

Grille d'évaluation

L'examinateur utilise une grille d'évaluation de la production écrite. C'est la même grille pour tous les candidats du DELF A1.

La production orale est notée sur **25 points** :

- Le premier exercice est noté sur 10 points.
- Le deuxième exercice est noté sur 15 points.

Critères de la grille d'évaluation

I Exercice 1 : donner des informations

/10 points

Dans l'exercice 1, il y a 10 informations à donner. Chaque information est notée sur 1 point. Les erreurs d'orthographe ne comptent pas, sauf si elles gênent la compréhension des informations données.

II Exercice 2 : écrire un message court

/15 points

Respect de la consigne Peut mettre en adéquation sa production avec la situation proposée. Peut respecter la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0,5	1	1,5	2
---	---	-----	---	-----	---

⇒ Ce critère permet de vérifier que :

- votre production correspond de manière générale à ce qui est demandé dans la consigne :
 - le *genre* de texte (par exemple une lettre à un ami, un courriel à un collègue, etc.) ;
 - le *thème* (les vacances, un concert, etc.) ;
 - le type de *discours* attendu (raconter quelque chose, inviter quelqu'un, etc.) ;
- vous écrivez au moins 40 mots.

Correction sociolinguistique Peut utiliser les formes les plus élémentaires de l'accueil et de la prise de congé. Peut choisir un registre de langue adapté au destinataire (<i>tu/vous</i>).	0	0,5	1	1,5	2
--	---	-----	---	-----	---

⇒ Ce critère permet de vérifier que vous êtes capable de respecter :

- les formules de salutations (*bonjour, salut, etc.*) et de prise de congé (*au revoir, à bientôt, bisous, etc.*) adaptées au destinataire ;
- la façon de s'adresser au destinataire (utilisation de *tu* dans une situation informelle et de *vous* dans une situation formelle).

Capacité à informer et/ou décrire Peut écrire des phrases et des expressions simples sur soi-même et ses activités.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
---	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

→ Ce critère permet de vérifier que vous pouvez parler de tous les éléments donnés par la consigne. Dans l'exemple de la p. 103, vous devez pouvoir parler :

- des activités que vous faites pendant vos vacances ;
- de la météo sur votre lieu de vacances ;
- de votre date de retour de vacances.

Lexique et orthographe lexicale Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à sa situation personnelle. Peut orthographier quelques mots du répertoire élémentaire.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
--	---	-----	---	-----	---	-----	---

→ Ce critère permet de vérifier que vous êtes capable d'utiliser le vocabulaire de niveau A1 et qu'il est approprié au thème de la consigne. (Dans l'exemple de la p. 103, il s'agit du vocabulaire des activités et de la météo.)

Morphosyntaxe et orthographe grammaticale Peut utiliser avec un contrôle limité des structures, des formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
--	---	-----	---	-----	---	-----	---

→ Ce critère permet de vérifier que vous pouvez utiliser les règles de base de grammaire (accord du masculin/féminin et du singulier/pluriel) et de conjugaison du niveau A1.

→ Vous êtes aussi capable de formuler des phrases simples et bien construites (sujet + verbe + complément), au présent ou au futur proche. (Dans l'exemple de la p. 103, il faut utiliser le présent.)

Cohérence et cohésion Peut relier les mots avec des connecteurs très élémentaires tels que « et », « alors ».	0	0,5	1
---	---	-----	---

→ Ce critère permet de vérifier que vous avez un discours cohérent. Vos idées s'enchaînent à l'aide de connecteurs très simples (*et, alors*).

Proposition de correction

I Exercice 1 : donner des informations

1. Sur ses loisirs

ACTIVITÉ 1

Vous habitez à Bruxelles. Vous voulez vous inscrire dans une école de langues.
Vous remplissez cette fiche d'inscription.

École de langues ABC	
Fiche d'inscription	
Nom : XXXXX	Dans les formulaires, les noms de famille sont remplacés par XXXXX. Pourquoi ? Parce que les copies de DELF doivent rester anonymes, donc votre nom n'apparaît pas.
Prénom : <i>Mattias</i>	Vous n'êtes pas obligé d'utiliser vos informations personnelles, vous pouvez inventer une identité.
Date de naissance : <i>13/06/1990</i>	Dans d'autres formulaires, la date peut s'écrire « 13 juin 1990 ». Ici, ce n'est pas possible.
Nationalité : <i>allemande</i>	Attention : la nationalité est toujours au féminin.
Situation de famille : <i>célibataire</i>	
Langue(s) déjà parlée(s) : <i>anglais, espagnol</i>	Ici, le (-s) indique que vous pouvez mentionner une ou plusieurs langues. Il est possible d'écrire : « Langue(s) déjà parlée(s) : anglais. »
Quelle langue voulez-vous apprendre ? <i>français</i>	Ici, une seule langue est possible, car « quelle langue » est écrit au singulier.
Quel est votre niveau dans cette langue ? <i>débutant</i>	
Adresse en Belgique : <i>20 rue des sables</i> <i>1000 Bruxelles</i>	Dans les formulaires, il faut souvent inventer une adresse française ou francophone. Ici, il s'agit d'un modèle d'adresse belge.
Numéro de téléphone : <i>02 219 89 00</i>	C'est la même chose pour les numéros de téléphone : il faut les inventer ! Ici, c'est un modèle de numéro de téléphone belge.
Courriel : <i>mattias @ dmail.de</i>	


II Exercice 2 : écrire un message court

1. Pour parler de soi

ACTIVITÉ 1

Vous êtes **en vacances à l'étranger**. Vous écrivez **une carte postale à un ami francophone**. Vous lui **parlez de vos activités et du temps qu'il fait**. Vous lui dites **quand vous revenez**. (40 mots minimum)

Exemple de production :

<p>Salut Nathan !</p> <p>Je suis en vacances à Sydney, en Australie.</p> <p>Je vais à la plage tous les jours. Je nage, je fais du surf et de la plongée avec mes amis. Il fait beau et il fait très chaud.</p> <p>Je reviens en France le 23 février.</p> <p>À bientôt !</p> <p><u>Lucas</u></p> <p>49 mots</p>	 <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	--

Dans cette production les critères de la grille d'évaluation sont respectés.

- **Respect de la consigne** : la consigne est respectée parce que **c'est une carte postale** (Salut Nathan ! / À bientôt ! Lucas). Le candidat **raconte ses vacances, parle de ses activités, de la météo et de sa date de retour**. Le **nombre de mots est respecté** (49 mots)
- **Correction sociolinguistique** : le candidat écrit à un ami et il utilise des formules correctes de salutation (Salut Nathan !) et de prise de congé (À bientôt ! / Lucas).
- **Capacité à informer et à décrire** : le candidat mentionne tous les éléments de la consigne : il **raconte ses vacances à l'étranger** (Je suis en vacances à Sydney, en Australie), il **parle de ses activités** (Je vais à la plage tous les jours. Je nage, je fais du surf et de la plongée), de la météo (Il fait beau / il fait très chaud) et de sa date de retour (Je reviens [...] le 23 février).
- **Lexique et orthographe lexicale** : cette production ne comporte pas d'erreur. Le vocabulaire est adapté et de niveau A1.
- **Morphosyntaxe et orthographe grammaticale** : cette production ne comporte pas d'erreur. Les phrases simples sont courtes et bien construites. La grammaire et la conjugaison sont adaptées et de niveau A1.
- **Cohérence et cohésion** : le texte est clair, les idées bien organisées et il y a **des connecteurs** logiques très simples (et).